

- ▶ 地域振興券の交付 2・3
- ▶ 大地の芸術祭公開プレゼンテーション 4
- ▶ こんにちは市民生活課窓口です 5
- ▶ 市民のページ 6・7
- ▶ スポットNEWS 8・9
- ▶ お知らせ・インフォメーション 10・11

11年度

勤労青少年ホーム講座受講生募集



若さ輝く今、
みんなで楽しく
自分自身を磨きませんか～

- 受講資格 18～30歳までの勤労青少年男女
- 経 費 各コースの教材費のほかに、傷害保険料500円、利用者協議会費500円が必要
- 会 場 勤労青少年ホーム（学校町1）
- 合同開講式 4月26日(月)午後7時30分～
- 問い合わせ 勤労青少年ホーム（☎57-8918）



講座名	期間・回数	曜日・時間	教材費等 募集定員	講 師 (敬称略)	内 容 等
花道(草月流)	5/13～3/9 20回	主に第2・4木曜 19:00～21:00	月3,000円 20人	富井美知子	ステキに花を生け ましょう。
茶道(宗俣流)	5/10～3/6 38回	月曜日 18:30～20:30	全10,000円 15人	徳永久美子	おしゃれば作法か ら。(男性もぜひ)
料理Aコース	5/19～3/1 18回	第1・3水曜 18:30～20:30	月1,200円 15人	高梨泰子	和・洋・中華…レバ ードリーを増やし ましょう。(男性も 挑戦中)
料理Bコース	5/12～3/8 18回	第2・4水曜 18:30～20:30	月1,200円 15人		
着物着付け	5/7～12/3 23回	金曜日 19:00～21:00	全10,000円 15人	十日町 服飾専門学校 丸山幸枝	十日町で「着物」が 着れなきゃ。
硬式テニス	5/10～7/26 12回	月曜日 19:30～21:30	全2,500円 30人	県テニス協会 公認指導員 種熊信夫	初心者対象です。 会場は市民体育館
エアロビクス	5/10～8/2 13回	月曜日 19:30～21:30	全2,000円 20人	スタジオJ&A 大口悦子	いい汗かいて シェイプアップ!

コ ー ス 学 習	焼きもの	日常の器をつくり、潤いのある暮らしを見つけます。
	美 術	水彩画、油絵、イラストの技術を学びます。
	シネマ& ビジュアル	液晶ビジョンによる映画鑑賞や、オリジナルのビデオ作品を制作します。
	パソコン	パソコンの操作、マルチメディア、インターネットなどを学びます。
	エンジョイ クッキング	調理実習を通して、健康を守る食生活を考えます。
	エンジョイ イングリッシュ	初級の英会話を学びます。
自 治 会 活 動	手 話	手話の基礎を学習し、手話を必要とする人への理解を深めます。
	全体学習	新人歓迎会、サマーキャンプ、公民館まつり、クリスマスパーティー、雪像づくりなど楽しい行事がたくさんあります。
全 体 学 習		月1回のスポーツデーで汗を流したり、一般教養などを学びます。

- 受講資格 30歳までの独身男女
- 期 間 平成11年4月～平成12年3月
- 経 費 2,500円（教材費は自己負担）
- 会 場 公民館本館（学校町1）
- 開 級 式 4月15日(日)午後7時～
- 問い合わせ 公民館本館（☎57-5011）



11年度
若いうちに、利用しなきゃ損
青年学級生募集

「地域振興券」 交付事業のお知らせ

第5号

〈申請と交付〉

①15歳以下の児童がいる世帯主

- * 3月10日にメールシーラーにより「地域振興券引換申請券」を配達記録郵便で郵送しました。
- * 郵送された「地域振興券引換申請券」に必要事項を記入し、3月21日(日)に指定された交付会場に受け取りに来てください。

②65歳以上等の交付対象者

- * 3月12日に交付対象者に「地域振興券引換券」を郵送します。
- * 郵送された「地域振興券引換券」に必要事項を記入し、3月21日(日)に指定された交付会場に受け取りに来てください。

〈持参するもの (①と②の対象者共)〉

- ・交付対象者本人であることを証する書類 (運転免許証、年金証書、健康保険証など)
- ・代理人の場合は、代理人本人であることを証する書類 (運転免許証、年金証書、健康保険証など)
- ・申請者の印鑑 (代理人の場合は代理人の印鑑)
- ※地域振興券引換申請券または地域振興券引換券 (無くすと3月21日に交付ができませんのでご注意ください。)

3月21日(日)に8会場で一斉に交付

〈交付会場〉

交付会場	交付時間	交付対象地区
市役所	午前9時〜午後5時	十日町地区
中条公民館		新座・大井田・中条地区
飛渡公民館		飛渡地区
下条公民館		下条地区
吉田公民館		吉田地区
川治公民館		高山・川治・八箇地区
六箇公民館		六箇地区
水沢公民館		水沢地区

※ただし、新座・大井田地区の対象者は市役所でも受け取れます。

3月22日(月)以降は「市役所」で交付します

〈代理人が受領する場合の記入例〉

(15歳以下の児童がいる世帯主の場合)

地域振興券引換申請券

住 所	十日町市 〇〇〇番地 (本町1丁目上)		
世 帯 主	鈴木 一郎		
15歳以下の児童	鈴木 花子	※	
	鈴木 太郎	※	
		※	

※欄は記入しない(※欄は記入しない)でください。

代理人が地域振興券の引換の申請をする場合は、下記の欄に記入してください。

委任状	
交付対象者 (世帯主)	代理人
地域振興券の引換の申請に関する行為を右代理人に委任します。	住所 十日町市 〇〇〇番地
住所 十日町市 〇〇〇番地	氏名 鈴木 健一 ㊟
氏名 鈴木 一郎 ㊟	世帯主との関係 (子)

※同じ名前を記入する (印鑑も同じ)

受 領 書

平成11年 3月21日

地域振興券 券面金額の合計 4万円

上記のとおり確かに受領しました。

十日町市長 本田 欣二郎 様

引換申請者

住所 十日町市 〇〇〇番地

氏名 鈴木 健一 ㊟

受付確認欄 (※ここは記入しないでください。)

ア 運転免許証 イ 健康保険証 ウ 年金証書 エ その他 ()

- ※交付対象者 (世帯主) 本人が受領にこられない場合の記入例です。
- ※65歳以上等の対象者も同様の取扱いとなります。
- ※家族であっても対象者以外は代理人となりますので、右の記入例にならって申請してください。

3月22日以降は「市役所」で交付します！

〈特定事業者が掲示するステッカー〉

※このステッカーのある店舗で地域振興券が使えます。
 ※特定事業者は見やすいところに掲示してください。



当店で
ご利用
頂けます。



平成11年

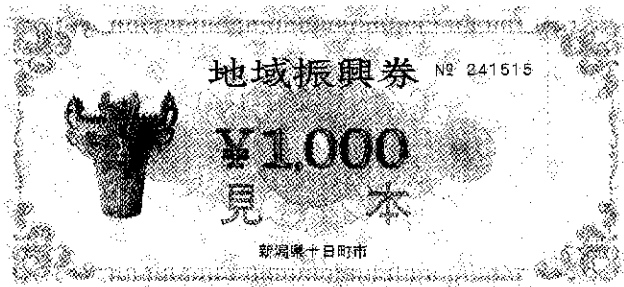
9月20日まで

十日町市地域振興券特定事業者

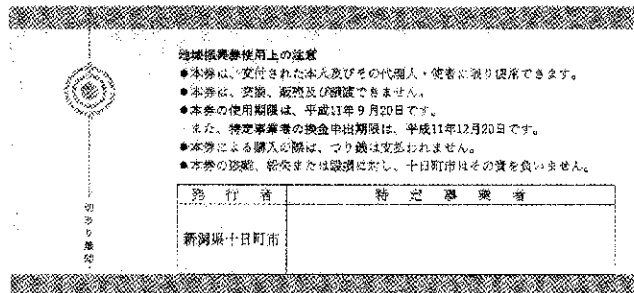
〈十日町市の地域振興券の見本〉

交付対象者の皆さんへ、写真の地域振興券（20枚綴）が交付されます。

(表)



(裏)



地域振興券の使用

- ◎地域振興券は子供さんも使用できますが、できるだけ親子そろって買い物を楽しみましょう。
- ◎地域振興券は、9月21日以降にサービスを受ける商品等でその期限や受け取る内容などが明らかになっているものの購入にも使用できます。(旅行のチケット購入、定期券・回数券など)
- ◎使用期間内に発生した掛売の支払い(ツケ払い)も対象になります。(3月21日から9月20日までの掛売分のみ)

地域振興券の 問い合わせ

- ◆十日町市地域振興券交付事業推進本部(市役所2階会議室☎57-3111内線280)へ。



見城美枝子 けんじょうみえこ

青森大学教授、エッセイスト、ジャーナリスト、福岡県春日市ふれあい文化センター館長

〈プロフィール〉
早稲田大学大学院理工学研究科修士修了。TBSアナウンサーを経て、フリーに。海外取材を含めて53か国以上を訪問。現在、青森大学社会学部教授。建築社会学、メディア文化論、環境保護論を講義中。日本建築の研究を進めるかたわら、著作や対談、講演で活躍。

大地の芸術祭公開プレゼンテーション

特別ゲストに見城美枝子さんを迎えて

越後妻有大地の芸術祭実行委員会（実行委員長：本田市長）などでは、里創プランの主要事業として平成12年7月から9月にかけて開催する「越後妻有大地の芸術祭」の内容を紹介するため、公開プレゼンテーションを開催します。ゲストに、見城美枝子さんを迎えて特別講演を企画しています。入場無料、ぜひお出かけください。

◆とき 3月17日(水) ◆ところ クロス10大ホール

◆公開プレゼンテーション 午後6時30分～8時30分

- ・大地の芸術祭の事業骨子、主要イベントなどの発表
- ・参加アーティスト、国際協力アドバイザーの紹介とあいさつ
- ・ステキ発見各賞の発表
- ・見城美枝子さんの「越後妻有アートネックレス整備構想」に寄せた特別講演

◆展示 午後5時～9時

- ・一部の芸術祭作品のラフデザイン、模型などの展示
- ・ステキ発見「小中学生5,000人による写真騒動」で撮られた写真を展示する「のきさき美術館」

◆問合せ 広域事務組合企画振興課 (☎57-2637)

まちづくりシンクタンク

愛・称・募・集

市民と経済団体と行政がスクラムを組んで、新しいまちづくりへの知恵を出し合う「十日町まちづくりシンクタンク」が、2月1日に発足しました。

これまで、行政・団体・地域・企業・サークルなどがそれぞれの立場で進めてきた、まちづくりや地域振興を相互に連携させ、「雪ときものまち」の活性化に結びつけることが行動するシンクタンク（頭脳集団）の役割です。

- 応募要領 夢のあるまちづくりに向け、親しみのある愛称であること。
- 応募締切 3月31日(水)必着
- 応募資格 市内在住の子供からお年寄り
- 応募方法 シンクタンク事務局に配置の応募用紙に必要事項を記入し、持ち込みまたは郵送するか官製ハガキ1枚に1点の名称とコメント、住所、氏名、年齢、職業、電話番号を記載して応募ください。
- 結果発表 4月下旬予定
- 賞品 ①採用1点（1万円相当の商品）②佳作若干（3千円相当の商品）
- 応募先 十日町まちづくりシンクタンク「愛称募集」事務局（〒948-0085西寺町 旧織物会館2階 ☎50-1431）へ。

3月31日から、次の区域の下水道が供用開始になります。

▼供用開始町内

高田町6、稲荷町3本通り、稲荷町4、四日町新田2・3、南新田町1・3、本町7・1・2、三和町、新座4・1・2、田川町1・2・3、馬場1・2・3・4、太田島1・2・3、土市1・2・3・4・5、幸町の各一部

この区域内の家庭や事業所では――

- ①台所、風呂場、浄化槽などから出る汚水の排水設備を設置してください。
- ②汲み取り便所は、3年後の平成13年3月30日までに水洗便所に改造してください。
- ③建物を新築したり、増・改築により便所を改造する場合は、

下 水道が使えます

水洗便所でない建築基準法の許可を受けることができません。

▼供用開始区域の縦覧

とき 3月23日(火)～29日(月)

ところ 下水道課（西本町3・下水道処理センター内 ☎52-7441）

下水道工費の助成制度があります

公共下水道、特定環境保全下水道、農業集落排水、合併浄化槽の各事業で、普及率が90%以上に達した区域内に住んでいる生活扶助・老人・母（父）子・障害者・低所得者などの世帯の皆さんは、ある一定の所得条件を満たす場合に排水設備工事費の助成が受けられます。この制度を利用し、早めの水洗化をお

棟数普及率 (平成10年12月31日現在)

処理区域	対象棟数	接続棟数	水洗化率	
公共下水道	中央第1処理分区	2,568	2,481	96.6%
	中央第2処理分区	1,698	1,558	91.8%
	川治処理分区	1,180	897	76.0%
	新座大井田処理分区	505	183	36.2%
	合計	5,987	5,155	86.1%
特定環境保全下水道	494	275	55.7%	
連集排水	吉田北部地区	384	343	90.0%
	鏡島地区	154	61	37.2%

- 対象地区 中央第1・2処理分区、珠川地区、吉田北部地区、赤倉地区、菅沼地区
- 所得条件 市民税均等割以下の世帯
- 助成限度 排水設備工事費の2分の1以内
- 適用月日 4月1日(水)から
- 問合せ 下水道課（☎52-7441）

こんにちは

市民生活課窓口です

転出届は

お早めに!!

今年も異動の時期がやってきました。転出届は転出予定日の約2週間前から受け付けています。

転出日・転出先が決まったら早めに手続きにお越しください。また、3〜4月は窓口が大変混雑します。証明書の発行に多少時間がかかることもありま

す。日の前夜、昼休み時間は混雑が予想されますので、都合のつく

方はほかの時間にお越しいただくことで、待ち時間が少なくて済みます。

休日・夜間のサービスコーナー

休日・夜間専用の受付窓口で、いつでも住民票の写しや戸籍謄抄本の申請ができます。

- 設置場所
市役所当直室
(庁舎裏の職員玄関入口です)
- 受付時間
平日 午後5時15分〜10時、

土・日曜日・祝日 午前8時30分〜午後10時

- 申請のできる人
① 戸籍・除籍・改製原戸籍の謄抄本 本人、直系親族(夫、妻、子、孫、父母、祖父母)
- ② 住民票の写し 本人、同一世帯員
- 用意する物
① 印鑑
② 80円切手が現金(郵送料)

- ③ 手数料(除籍・改製原戸籍の謄抄本は750円、戸籍謄抄本は450円、住民票の写しは300円)
- 証明書の交付方法
申請日の翌日に発行し、本人宛に郵送します。ただし、翌日が休日の場合は、休日開けになります。

住民票の電話予約

金曜日、土・日曜交付

開庁時間内に来られない人は、本人か同一世帯員に限り、住民票の写しの発行についての電話による予約ができます。金曜日に予約をすると、土・日曜日に当直室でお渡しします。

住民異動届

運転免許証などで本人確認をします

皆さんが、転出・転入などの届け出をする際、窓口(市民生活課)では皆さんが記入した申請書と聞き取りにより、届出人や記載事項が適正かどうか確認してあります。

しかし他市においては、不正な届け出により他人の住所を勝手に動かして詐欺行為を行う事件が起きています。そこで、こうした事件を防ぎ皆さんの権利や財産を守るために、住民異動届(転入・転出・転居の届け出)を行う際、届け出た人が本人かどうかの確認をさせていただきます。

確認方法は、運転免許証・健康保険証、年金手帳・証書、パスポートなどの身分を証明するもの(できるだけ顔写真の貼つてあるもの)を提示していただきます。ご協力ください。

■ 問合せ 市民生活課市民係 (☎57-3111内線153・154)へ。

県議 市議 立候補予定者説明会

新潟県議会議員一般選挙、十日町市議会議員一般選挙の立候補予定者説明会を、下記により行います。

- 県議会議員
日時 3月24日(水)午後1時30分
会場 長岡市役所 大会議室(4階)
- 市議会議員
日時 3月26日(金)午後1時30分
会場 十日町市公民館 講堂(4階)

市議会にお出かけください

平成11年 第1回定例市議会
会期 3月5日(金)〜24日(水)

第1回定例市議会が開催されています。3月11日以降の本会議日程をお知らせしますので、傍聴においでください。

- 本会議 3月19日(金)・23日(火)・24日(水)
3日間とも午前10時開会です。
19日(金)・23日(火)は一般質問です。

質問者	質問事項
桑原貞芳議員	・高校中退者の増加と中学校の進路指導 ・学級崩壊
太田 享議員	・「雪国とおかまち体験セミナー」の開催 ・地域高規格道路
庭野茂美議員	・フリーゲージトレイン(軌間可変電車)導入による上越新幹線から、ほくほく線への直接乗り入れ
佐藤一男議員	・広域市町村圏から広域連合 ・浪費なき経済成長の時代(次世代に引継ぐ環境作り)
水落 明議員	・雇用情勢への改善の取組み ・幼児医療費助成拡大の早期実施 ・ダイオキシン汚染対策
尾身隆一議員	・財政問題 ・雪対策(生活道路の改良、要援護世帯に対する屋根雪処理の助成金支給)
太島広栄議員	・小中学校校舎の改修見直し ・減反政策
根津東六議員	・雇用対策と産業の育成 ・高齢者福祉対策 ・里創プランと地域振興 ・水道料金対策
村山耕司議員	・雇用機会の増大と工場設置奨励条例の改正 ・エコタウン、エコシティの地域指定 ・家電製品の適正処理とリサイクル事業
河野辺久美子議員	・女性政策 ・地区公民館活動 ・住宅マスタープラン策定事業
樋口利明議員	・新年度の地域独自の「景気」浮揚政策 ・今期4年間の行財政改革と新年度に向けた決意と目標 ・本市民政の情報公開度、平等度
小川元一議員	・雇用機会均等法実施と女性政策 ・青少年健全育成について ・庁内倫理

みんな、いきいき。

サークル交流録

PART 96

知ってほしい、
アルペンスキーの醍醐味。

●十日町市スキー協会基礎教育部●

このコーナーでは、登場していただくサークルを募集しています。
問い合わせは企画人事課広報広聴係 ☎57-3111 内線213へ。

基礎教育部は、昭和63年に十日町市スキー協会の下部組織として発足しました。私たちの仲間は、スキーを楽しむのはもちろんですが、基礎を磨き準指導員そしてその上の指導員の取得を目的に結成されたものです。発足当時のメンバーはたったの2人だったのですが、その後徐々に増え、

現在では女性3人を含めて18人（指導員5人・準指導員5人）の部員がいます。

活動は冬場が中心になるのですが、写真にもあるように市内小・中学校のスキー授業の指導、当間スキー場を会場に行う級別テストなどがあります。級別テストは5級から1級までであり、1級に合格すると準指導員の受験資格が得



楽しむことが向上の第一歩
(吉田小スキー授業の指導)



当間スキー場でのナイター練習

られます（ただし十日町市スキー協会などの団体に所属していなければなりません）。また、最近では休日などを中心に各スキー場から指導員として来てもらえないかなどのリクエストがくることもあります。そんな時はできる範囲内で出向くことにしています。年間をとおして毎週水曜日の夜に夏場は筋力トレーニング、冬場は当間スキー場でのナイターと個々の技術向上にも余念がありません。

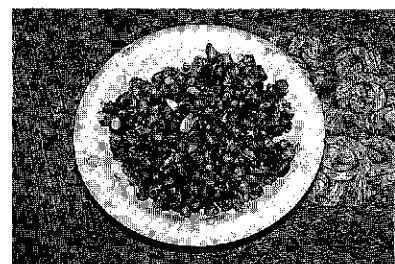
アルペンスキーの醍醐味はなんといっても雪質の良い晴天の日に、自然に体が動いて描き出す美しいシュプール。せっかく雪国十日町に生まれたのだから、一人でも多くの方々にこの醍醐味を味わってもらいたい、そんな気持ちで子供たちの指導にあたっています。

アルペンスキーを楽しみ、準指導員、そして指導員を目指したい皆さん、ぜひ入部しませんか。年会費は3千円（スキー協会の年会費）。入部の申し込みは事務局・中林和也（☎57-6174）へ。

MENU

落花生味噌

材料
生の落花生…2合
味噌…大さじ2
砂糖…大さじ2½
みりん…適宜
サラダ油…大さじ3



10年ほど前から落花生を作っているのですが、お茶菓子やおかずとしてよく作ります。いったん落花生は焦げやすいので

生のもので使います。大豆を使った味噌よりもやわらかくて食べやすいですね。使っている味噌も自家製なんです。

①生落花生の殻をむく（生のため、皮はむきづらいので付けたまま）
②温めた鍋にサラダ油をなじ

ませてから落花生を入れ、弱火で茶色っぽく色がつくまでいためる。

いためた後、いったん落花生を器に移しておく。

③鍋に味噌、砂糖、みりんを加えてよく混ぜ合わせてから、落花生を入れる。

④弱火で、調味料と落花生がよくなじぶまで混ぜ合わせて出来上がり。



福崎 ハナさん
(田麦 ☎57-9449)

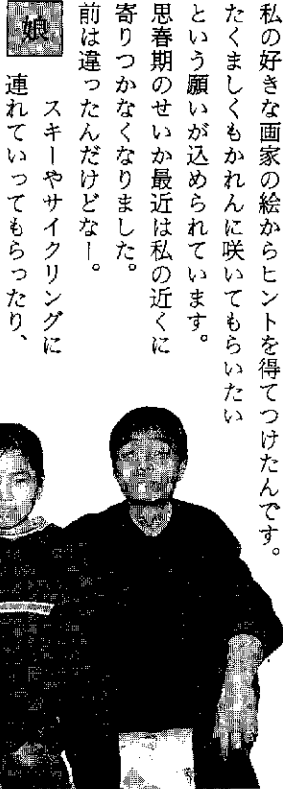
このコーナーでは、登場していただく人を募集しています。問い合わせは企画人事課広報広聴係 ☎57-3111 内線213へ。

本気の本音

父から娘へ・娘から父へ
No. 35

絶対嫁には出さないというお父さん(生越等さん・原)とお父さんには悪いけどお嫁には行くという娘(なすなさん・下条小5年)の親子です。

絶対嫁には出さないというお父さん(生越等さん・原)とお父さんには悪いけどお嫁には行くという娘(なすなさん・下条小5年)の親子です。



このコーナーでは、登場していただく人を募集しています。問い合わせは企画人事課広報広聴係 ☎57-3111 内線213へ。

長男誕生後、ずいぶん間があって生まれた娘だったのですが、かわいかわい育ててきたんですよ。「なづな」という名前は私の好きな画家の絵からヒントを得てつけたんです。

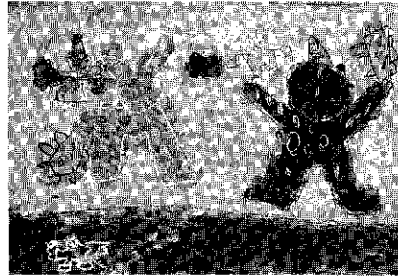
スキーやサイクリングに連れていってもらったり、一輪車の特訓をしてもらったり、習字の宿題はお父さんがいなければできません。

ねえねえお父さん、最近会話は少なくなっちゃったけど、いつも感謝の気持ちは忘れてないんだよ。でも、タバコだけはやめてもらいたいな。よく禁煙するけどすぐに挫折するじゃない。

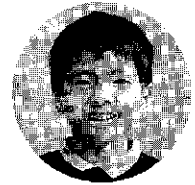
じょうずに描けたね!!

子供画廊

十日町幼稚園 168



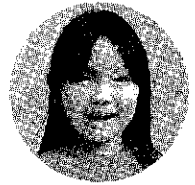
お父さんたちがオニになったんだ。お兄ちゃんと弟で競争してチョコ、ピーナツをひろったよ。僕が一番かな。部屋中チョコだらけになったんだ。



小山裕雄くん (6歳)



園で豆まきをしたの。オニさんはこわくなかったけど、ドドーンという太鼓の音がこわかった。でもがんばってオニさんに豆を投げたんだよ。



波間実智ちゃん (6歳)

生まれは東京都京橋区、現在の中央区です。我が家は私がまだ1歳半だった大正12年に関東大震災に遭い、父の生まれ故郷である名ヶ山に疎開してきました。父は東京でガス会社に勤務し、人夫頭として豊かな生活をしていました。ところが体調を崩してしまったため、生涯この地で過ごすことになったのです。私には兄もいましたが、私が小学校5年の時に「ここは私の住む所ではない」といって、群馬に出ていき、結局残った私が後継者となりました。

父の生活も一変し、名ヶ山では貧乏のどん底からの再出発となりました。私は尋常小学校を卒業後、青年学級に通ったものの、青春時代とは名ばかりの軍隊の予備教育の毎日を過ごしていました。20歳で召集され、高田で初年兵教育を終えた後、北支で2年間の軍隊生活を送りました。終戦は満州に移動を命ぜられてから間もなくのことです。ところが戦後は捕虜としてシベリアで強制労働を強いられ、極寒の中で多くの友との別れを体験しました。望郷の日本に復員したのは23年のことです。戦後は零細農業のどん底の中から5人の子供を育てあげました。今では子供も全員が幸せな家庭を築き、長男夫婦が我が家の隣に住んでいるので、何の心配もなく過ごせるようになりました。



子の昔
そして今

TOKAMACHI

No.108

小海政雄さん (名ヶ山) 75歳

このコーナーでは、登場していただく人を募集しています。問い合わせは企画人事課広報広聴係 ☎57-3111 内線213へ。

大切だよね「物をむだにしない心」 小学生が資源リサイクルに挑戦

次代を担う子供たちに、環境保護やリサイクルの大切さを知ってもらおうと、2月27日(土)に公民館本館で廃油を使った消しゴムづくりが行われました。参加者はこどもエコクラブやアドベンチャースクールのメンバーの小学生を中心に、お母さんや友人など総勢50人。

十日町市立理科教育センターの喜多孝行先生の指導のもと、参加者は熱心に作業に取り組んでいました。自分だけの消しゴムができる喜びに目を輝かせる子、立ちこめる薬品臭に悪戦苦闘する子など、初めての体験に表情も様々。廃油から消しゴムを作りだした感動は「資源や環境を守る」心の育成に役立つことでしよう。

廃油で消しゴム！



広めよう交流の輪 深めよう交流の絆

大井田一族をご縁に始まり、今年で3回目となる岡山県山手村との交流会が、2月12日(金)~14日(日)まで中条地区を中心に行われました。昨年10月に山手村を訪問した中条小学校6年生が山手小学校6年生51人を迎えて、スキー体験やソリ遊び、ホームステイ宅での雪遊びと、思う存分に雪国での交流を深めました。

一方、学校関係者や保護者など16人の皆さんは、子供たちとは別メニューで地元織物会社や酒造会社、神宮寺などを見学しながら十日町の歴史や産業を学習。大人同士の交流の輪も広がりました。今後は物産交流の深まりなども期待されます。

雪を思いきり楽しんだよ



ALTERNATIVES

Earl Romero

アール・ロメロ

十日町総合高校、川西高校英語指導助手。
アメリカ カリフォルニア州サンディエゴ出身。

First, I would like to give CONGRATULATIONS to all my third year students who just graduated from Sogo and Kawanishi High. I am very proud of you all, but I am going to miss you too. I wish you the very best of luck in the future! Please come back and visit me sometime before July.

My good friend Dwight is here from the US, and he is enjoying Tokamachi very much. He was very impressed by the snow festival and the kindness from everyone he has met. If you see him, please say "hello".

Have a great Spring time. I hope that you all have a chance to enjoy the cherry blossoms next month.

初めに、十日町総合高校と川西高校を卒業した3年生の皆さん、おめでとう。君たち全員をととても誇りに思っています。ですが、きっと寂しくもなるでしょうね。これから先、皆さんの未来が幸せなものでありますように。また7月まではここにいますので、たまには戻ってきて、私に会いに来てください。

私の親友のドワイトがアメリカから来ていて、ここ十日町での生活を楽しんでます。雪まつりと、出会った人すべてが親切であることに、とても感動したようです。もし彼を見かけたら、「ハロー」と声をかけてやってください。

それではすばらしい春をお迎えください。来月には皆さん全員が、桜の花を楽しむ機会に恵まれていますように。

きものを通して 大切な文化に触れる

「わかむらさき」は十日町小学校のきものサークルです。6年生21人が入っています。子供の時から着物に触れることにより日本文化を知ってもらおうという余暇時間の活動です。「きもの集いの会」の皆さんから協力してもらい、浴衣の着付けやお茶、お花、百人一首など盛りだくさんの体験を重ねてきました。

活動最後の日となった3月3日(雛祭り)、思い思いに自分自身で着付けをした子供たちが市長室を訪ね、代表者が「浴衣を着られるようになり、みんなが着物を好きになりました」と1年間の活動を報告しました。

わかむらさきの子供たち



関心を持ち、 積雪期の地震防災対策

積雪期地震防災シンポ

積雪期の地震対策を話し合うシンポジウムが2月27日(土)、クロス10を会場に行われました。講演では、青山清道・新潟大学積雪地域災害研究センター助教授が「釧路沖地震、三陸はるか沖地震、最近では1998年2月21日の小千谷・十日町一帯での地震など、過去に積雪期の地震は数多く発生している。これらからも、積雪地帯に住む人たちは常に積雪期の地震防災に関心を持つていなければならない」と話されました。また、その後も新潟地域の地震発生メカニズム、住民の防災意識、高床式住居の功罪など、それぞれの分野の専門家による講演が行われ、出席者は盛んにメモをとっていました。

寝たきりを防ぐ

◎より自立した生活を

平成12年の介護保険の導入を前に「寝たきり」や「在宅ケア」という言葉をよく耳にします。完全に寝たきりとなった人を介護することは、人手がかかるだけでなく、経済的にも精神的にも大きな負担となりがちです。しかし、体に障害があったとしても残された能力を生かすことで、より自立した生活を送ることも可能なのです。

◎「寝かせきり」にしない

「寝たきり」の原因とされる脳卒中には様々な症状がありますが、基本的には体を動かさないことによって関節が固まり、筋力低下を引き起こすことが動く能力を失う原因です。

自力で動ける人でも寝たまましていると、容易に寝たきりになってしまいます。

◎起すことから始めよう
家庭でできる予防として、次

① 日本一の健康都市をめざして
すこやかEG-HO

●問い合わせ
健康福祉課
健康増進係
☎57-3111

のことは行ってみましょう。

- ① 日中は、車椅子やベッドを利用して座位をとる。
- ② 食事は家族と一緒にとる。
- ③ 対人交流の場をつくる。
- ④ 運動をする習慣を持つ。

歩行ができる場合は、家の中の段差をなくしたり、手すりを付けるなど、バリアフリー化(障壁除去)を行うことも大切です。

◎外出・運動の場をつくる

自力で歩ける人も、一人ではなかなか運動は継続しません。大勢の仲間といっしょに、楽しみながら運動することを目的に、健康福祉課ではリハビリ教室を開いています。訓練だけではなく、仲間づくりや外出の場として参加者に喜ばれています。皆さんも一度のぞいてみませんか。

【リハビリ教室】

- とき：毎週金曜日午前9時～11時
- ところ：保健センター
- 問合せ：健康増進係へ。



「仲間と明るく」がリハビリのモットー



かけませんか

障害者の暮らしを考える講座

聞いて私たちの声

障害を持つ人やその家族から自分たちの思いを語ってもらいます。

開催日時 3月27日(土)午後2時～4時

開催場所 ながみの家(塚原町) 開催費 無料、だれでも参加できます。

お問い合わせ エンゼル妻有 ☎52-0050へ。手話通訳等介護の必要な人は事前にお問い合わせください。

大好き十日町会

上野公園花見ツアー

春爛漫、恒例の花見に参加しませんか。開催日時 4月4日(土)午前7時

市役所前集合正午開宴 開催場所 上野公園花見広場 参加費 バス利用 大人9千円、子供5千円、幼児3千円、現地集合 大人5千円、子供3千円、幼児2千円 申し込み 3月26日(金)までに大好き十日町会事務局

(商工観光課内 ☎52-5569)へ。(商工観光課内 ☎52-5569)へ。

3月の定期投影

チーム中里きんぐら

開催日時 3月21日(日)・28日(月)午前11時～40分 開催場所 中里村Jモール

観入場料 一般 2百円、中学生以下 1百円 問い合わせ 中里村教育委員会 ☎63-4478へ。

寄付ありがとう

2月25日届け出分まで(敬称略)

- ◆地域福祉事業へ＝阿部竹二(山本3・香典返し10万円)、スナックほたるお客様一同(川治中町9,605円)
- ◆社会福祉事業へ＝庭野新七(学校町2・3万円)、匿名(1万円)
- ◆羽根川荘へ＝堀行(旭ヶ丘・囲碁セット2組)仲好会(6,900円)、中条会(6,800円)、上原友の会(500円)
- ◆身体障害者センターへ＝春川(新座・3千円)
- ◆林業事業へ＝阿部竹二(山本3・香典返し10万円)
- ◆公民館図書室へ＝中島松雄(新座1)、蕪木恵子(西寺町)、山口光栄(馬場4)、高橋一三(下条栄町)
- ◆博物館へ＝渡辺耕作(春日町2)、小川信一(四日町2)
- ◆情報館建設準備室へ＝高木国保(田川町3)、福崎和彦(田麦)

おやこ劇場(選択例会)

- ①「体操のお見さんミツル君とあそぼう」(幼児向け)開催日時 3月20日(土)午後7時 開催場所 サンクロス
- ②「メチャクサ」(小学生向け)開催日時 4月1日(土)午後7時 開催場所 サンクロス 開催問合せ 水落静子 ☎56-2144へ。

〇〇〇情報(募集)

◆公営住宅入居者募集

田川市営住宅(1戸)の入居者を募集中 構造・間取り 中層階火構造3階建(昭和53年建設)、6畳×2、5畳×1、台所 家賃 16,000円 3,510,000円 募集期間 3月10日(水)～24日(水)まで 問合せ・申込み 建設課建築住宅係へ。※収入限度額等の申込条件があります。

◆新潟県高齢者大学生募集

地域での社会活動や福祉活動等に関心のある人を募集します。講座・

課程 1 教養講座(2年制・延べ29日間)、福祉ボランティア講座(10日間)、

フープ講座(10日間) ●実施期間

11月6日～10月 会場 新潟・長岡・

上越 応募資格 1 県内在住の概ね60

歳以上の人 ●募集期間 4月1日(火)

～20日(火)まで 問合せ 新潟県長

寿社会振興財団 ☎025-285

1400へ。※入学案内文書は

健康福祉課にもあります。

〇〇〇情報

◆学生の国民健康保険証は分けるこ

とができます。進学のために家族と離れて市外で生活する人は、学生であることを示すことにより、親元の国民健康保険証を分けることができます。持参するもの 国民健康保険証・在学証明書または学生証の写し 手続窓口 問合せ 市民生活課 国保係へ。

◆司法書士と社会福祉士によるシール 110番(無料電話相談)

雪まつりインフォメーション

雪だるま大作戦 商品券当選者発表(敬称略)

- 村山一男(為永) 中島松雄(新座1)
- 村武源吉(本町6-1) 山口良男(為永)
- 武富千明(学校町1) 須藤七郎(中条島)
- 小林俊英(貝ノ川) 小海秀夫(原)
- 依山均(二ツ屋) 井口勇一(細尾) 庭野孝作(高山4) 小島市太郎(平)
- 庭野重男(菅沼) 庭野弘(江道) 高橋雄二郎(寿町4) 小林昌武(水口)
- 柳友太郎(森畑) 阿部久司(川治内後) 高橋太一郎(高島) 近藤正男(原)
- 大島逢子(原) 阿部武治(新座4) 金崎昌治(寿町4) 近藤和夫(原)
- 大津しおり(四日町新田2) 橋本一夫(中条島) 吉沢織物(本町1丁目下)
- 十日町テクノスクール織布科(学校町1) 滝沢工業所(太黒沢) 十日町パーツ(高)

根津新作氏が高齢者叙勲に輝く

根津新作さん(上川町・88歳)が2月1日付けで、高齢者叙勲(勲六等単光旭日章)を受けられました。根津さんは昭和46年5月に十日町市議会議員になられて以来、58年4月までの3期12年間にわたり、持ち前の優れた才知と経験を生かして地方自治の発展に寄与されました。

この間、社会経済常任委員会副委員長、下水道建設特別委員会委員長はじめ、公害対策特別委員会委員、議会選出の農業委員会委員・衛生施設組合議員などを勤められました。伝達式は3月3日に市長室で行われました。



田村久策氏に消防庁長官表彰

田村久策さん(昭和町1・70歳)が平成10年度消防功労者消防庁長官表彰の功労章を受けられました。田村さんは、昭和36年4月に消防団に入られて以来、水災、救助、捜索に出勤し、常に消防団幹部として豊富な知識と経験を持つ的確な現場活動にあたられています。



責任感旺盛で決断力と実行力に富む性格は信望も厚く、54年11月から十日町市消防団分団長、平成3年4月からは団長として陣頭指揮にあたられています。さらに新潟県消防協会理事、同日町地区支会長として活躍中です。表彰式は3月5日に都内で行われました。

高齢者及び身体障害者の方の相続、遺言、贈与、資金の回収、債務の弁済、介護、福祉の問題等について法律的なアドバイスをを行います。●日時 3月28日(日)午前10時〜午後4時 ●電話番号 025-22916701(当日限り) ●相談料 無料

◆ご存じですか児童手当制度

児童の健全育成と資質向上を目的とした手当です。3歳未満児を養育し所得が一定額以下の人に対し、申請した翌月から支給されます。受給資格があると思われる人は問合わせてください(ただし公務員は各所属庁へ)。●支給月額 第1子 5千円、第2子 5千円、第3子以降 1人につき 1万円 ●問合せ 市民生活課 国民年金係へ。

◆就学援助制度のお知らせ

教育委員会では、経済的な理由で小・中学校へ通学するのが困難な児童生徒(生活保護世帯またはこれに準ずる世帯の児童生徒)に対して、就学援助費を支給しています。●問合せ 教育委員会学校教育課へ。

◆兵庫県に戻りたい人の登録制度

兵庫県外にお住いの阪神・淡路大震災の被災者の中で、兵庫県に戻りたい人が一日も早く戻れるよう、個別に支援を行う登録制度ができました。●問合せ 申込み 県外居住被災者専用相談電話(0120-7814133)へ。

スポーツ・レクリエーション

◆第12回信濃川河岸段丘ウォーク

新緑の河岸段丘を歩きましょう。●日時 4月29日(みどりの日) 雨天決行 ●参加資格 2年齢性別問わず健康な人 ●問合せ 申込み 4月15日(木)までに参加料を添えて総合体育館(☎52-4377)へ。申込書は総合体育館にあります。

コース	距離	出発地点	受付時間	出発時刻
A	50km	JR津崎駅前	午前5:30~6:00	午前6:30
B	42.2m	中里村 村民体育館	午前6:00~6:30	午前7:00
C	25km	川西町 総合体育館前	午前9:00~9:30	午前10:00
ファミリー	12km	小千谷 市民体育館前		

参加費	A・B・Cコース	ファミリーコース
大人	1,500円(当日参加2,000円)	1,000円(当日参加1,500円)
小中学生	1,000円(当日参加1,300円)	500円(当日参加800円)
未就学児	500円(当日参加800円)	

◆健康水中歩行教室

●日時 4月5日(月)・8日(木)・12日(月)・15日(木)・19日(月)・22日(木)・26日(月)の計7回、午前10時30分〜11時30分 ●対象 18歳以上の人 ●受講料 会員 3千円、一般 3千500円 ●申込み 10日(木)体力づくりスイミングスクール(☎58-3343)へ。

◆春休み短期水泳教室

●日時 3月29日(月)・30日(火)・4月1日(水)・2日(木)・3日(金)の5回、午前10時30分〜11時45分 ●対象 4歳〜14歳 ●受講料 会員 4千600円、一般 5千800円 ●申込み 10日(木)体力づくりスイミングスクールへ。

◆ソフトバレーボール教室

5月9日開催予定の市長杯ソフトバレーボール大会に向けて教室を開きます。●日時 毎週水曜日、午後7時30分より ●場所 総合体育館 ●申込み 総合体育館へ。

ゆずります ゆずってください

*消費者協会(市民生活課生活環境係)へ

品名	規格	希望価格
アルペンスキー(男性用)	大人用、靴なし子供用1	1組3千円
アルペンスキー一式	スキー190cm、男性用、靴2足、杖2	5千円
ノルディックスキー(3セット)	①長さ90cmの長さ75cm×2、②長さ24.5cm×2、③長さ23.5cm	無料で
ホームサウナ	取付式 80cm×80cm×130cm 2層構造 専用100V・130V	相談で
90ccバイク(ホンダ)	ホンダ400km走行エンジン、オートマ、マニュアル、デイトナ700cc(燃料)	//
スノーダンプ(中)	新品同様	//
オイルヒーター	リモコンなし、タンク付、新品同様	7千円
弁当箱(黒塗り)	ふた付き、新品、5人分	5千円
応接3点セット	黒、茶色	相談で
ステアリング大型スピーカー	ダイヤトン、取付式、42cm(40cm)、100W、200W、300W	//
七五三用着物一式	女の子用、5〜7歳	無料で
石油ストーブ		2千円
石油ファンヒーター	大型、新品、事務用	3万5千円
夏タイヤ 4本	ヨコハマタイヤ、2.5-45-17 3条溝	相談で
座卓	1.2m×0.9m	5千円

ゆずってください

ルームランナー	電動式	3千円
歩行器	ベビー用	相談で
ベビーカー	A型	//
運搬機	折り畳み、ラックに収められるもの	//
2段ベット	子供用	1万円
2段ベット	子供用	相談で
冷凍庫	メーカー不明、入庫可	//
アルペンスキー一式	スキー130〜110cm、靴17.5〜18.5cm	3千円
剣道防具一式	お面・胴具	相談で
蓄音機の針	未使用のもの	//
婦人用自転車	大人用	2〜3千円
婦人用自転車	大人用	相談で
夏用タイヤ	185-65-14R	//
一眼レフカメラ		無料で
子供用衣類	女の子用、リンス00	//
電気オーブン	発酵付きのもの	相談で
太編機		//

◆問合せ 10日町地区交通安全協会(☎57-6055)へ。

交通センターからのお知らせ

道路交通法施行規則の一部改正にともない、11年4月から住所など運転免許証の記載事項の変更手続きには、次のものが必要となります。

変更事項	必要なもの
住所の変更	①住民票(本籍を記載したものも添付)
氏名の変更	②住民票(添付)
年齢の変更	③住民票(添付)
性別の変更	④住民票(添付)
婚姻状況の変更	⑤住民票(添付)
国籍の変更	⑥住民票(添付)
免許取得年月日の変更	⑦住民票(添付)
免許取得場所の変更	⑧住民票(添付)
免許取得科目の変更	⑨住民票(添付)
免許取得期間の変更	⑩住民票(添付)
免許取得回数の変更	⑪住民票(添付)
免許取得回数の変更	⑫住民票(添付)
免許取得回数の変更	⑬住民票(添付)
免許取得回数の変更	⑭住民票(添付)
免許取得回数の変更	⑮住民票(添付)
免許取得回数の変更	⑯住民票(添付)
免許取得回数の変更	⑰住民票(添付)
免許取得回数の変更	⑱住民票(添付)
免許取得回数の変更	⑲住民票(添付)
免許取得回数の変更	⑳住民票(添付)
免許取得回数の変更	㉑住民票(添付)
免許取得回数の変更	㉒住民票(添付)
免許取得回数の変更	㉓住民票(添付)
免許取得回数の変更	㉔住民票(添付)
免許取得回数の変更	㉕住民票(添付)
免許取得回数の変更	㉖住民票(添付)
免許取得回数の変更	㉗住民票(添付)
免許取得回数の変更	㉘住民票(添付)
免許取得回数の変更	㉙住民票(添付)
免許取得回数の変更	㉚住民票(添付)
免許取得回数の変更	㉛住民票(添付)
免許取得回数の変更	㉜住民票(添付)
免許取得回数の変更	㉝住民票(添付)
免許取得回数の変更	㉞住民票(添付)
免許取得回数の変更	㉟住民票(添付)
免許取得回数の変更	㊱住民票(添付)
免許取得回数の変更	㊲住民票(添付)
免許取得回数の変更	㊳住民票(添付)
免許取得回数の変更	㊴住民票(添付)
免許取得回数の変更	㊵住民票(添付)
免許取得回数の変更	㊶住民票(添付)
免許取得回数の変更	㊷住民票(添付)
免許取得回数の変更	㊸住民票(添付)
免許取得回数の変更	㊹住民票(添付)
免許取得回数の変更	㊺住民票(添付)
免許取得回数の変更	㊻住民票(添付)
免許取得回数の変更	㊼住民票(添付)
免許取得回数の変更	㊽住民票(添付)
免許取得回数の変更	㊾住民票(添付)
免許取得回数の変更	㊿住民票(添付)

指定ごみ袋の価格が変わります

4月1日から指定ごみ袋の価格が変わります。なお種類や規格、材質はこれまでと同じです。

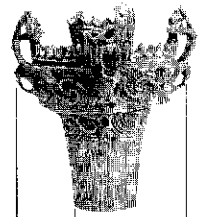
価格	大(50枚入)	中(50枚入)	小(50枚入)
従来価格	478円	333円	235円
変更後価格	480円	335円	235円

※取扱価格。小については価格の変更はありません。

期 間 11年4月1日〜12年3月31日

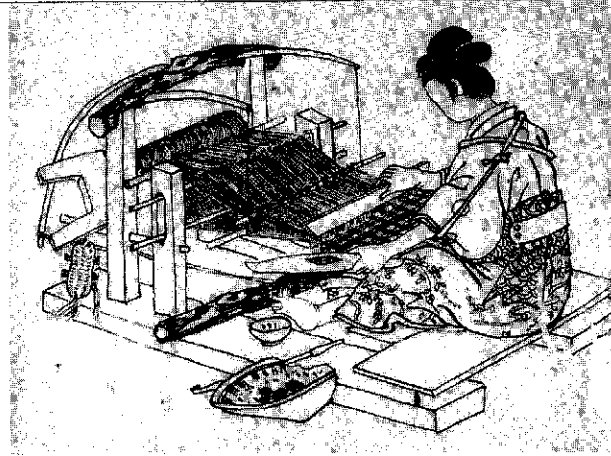
購入方法 従来どおり小売店で購入いただけます。

問合せ 衛生施設組合(☎52-3924)または市民生活課生活環境係(☎57-3111内線158)へ。



家庭と地域を支えた越後縮

十日町市史を読む ⑭



縮と織子

江戸時代に、魚沼地方を中心に盛んに織り出された越後縮は、芋（カラムシ青芋）を原料とし、その繊維を細かく裂いて績んだ糸で織られます。すべて手作業で、糸を績んで織りあげるまで長い時間がかかり、雪中の余業とみられがちでした。

寛政十二年（一八〇〇）、田沢村（現中里村）を訪れた亀井協従は、越後縮の生産工程をくわしく調査しました。

そして、一反分の芋を績んでヨリをかけたりに一〇日、機織りに一五日、合わせて一二五日かかるとしています。織りあげた縮を一両（銭六二四〇文）で売り、帯代・染め賃などを差し引くと、手元に四八三〇文残り、一日当たり三九文の稼ぎになると記しています。

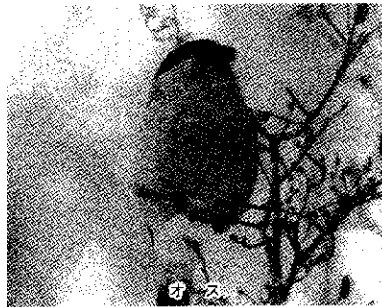
三九文は、どのような価値をもっていたのでしょうか。この年に、年貢米を代金で治めた値段は、一升につき三四文でした。また、農家に奉公した女性の給金は、一日当たり一九文から二六文ほどでした。当時は、賃金に比較して米の値段が高かったことがわかります。

魚沼地方は、人口に比べると米の生産が低かった地域です。天保三年（一八三二）、塩沢組現塩沢町・湯沢町）が、組外に売り出した産物は、全体で一万五九〇八両、このうち縮の販売が六九割を占め、米はわずかに四割にすぎません。

魚沼の女性が織りだす越後縮は、家計を潤すだけでなく、地域の経済を支えています。

（通史編6 織物）

とおかまち 自然



ウソ

今年は近年にない比較的雪の多い年で、2月15日に積雪深が最大となり235cmだったとのこと。雪化粧した十日町中学校前のサクラ並木ではサクラの花芽を食べるウソがしばしば見られます。

ウソは体長15cmくらいの雌雄異色で、「フィフゥ、フィフゥ」と口笛のような甘い音色で鳴きます。オスは青灰色の体で頭、翼、尾は黒く、頬、喉が赤くなっています。メスはオスとは異なって、やや褐色をおび顔が赤くなっていません。夏は高い山の林に、冬は低い山に住んでいます。主に植物食で木の実や草の種子、新芽などを食べています。この時期には、開花前のサクラやウメの花芽を集団で食べてしまう食害がしばしばあるそうです。「うそ」は口笛のことで、名はそこから由来します。

Baby

まことの宝 36 すこやかちゃん



村山賢人ちゃん 平成8年12月14日生まれ 稲荷町4

汽車と車が大好きで、1歳から毎日元気に西保育所に通っている賢人ちゃん。なんでも食べて、病気なんかしたことがないよ。熱が出たからと病院につれていったら、とんに熱が下がったなんてこともあったんだって。お母さんは今のまますくすくと育ってほしいと願っています。

十日町市民の動き

（2月末日現在）

■人	□	44,584人	（前月比 -10）
	男	21,904人	（ 〃 +1）
	女	22,680人	（ 〃 -11）
■世帯数		12,974	（前月比 -2）

ホットひと息 編集室

3月に入り、日増しに春の訪れが感じられるようになり、今日5日は進学や就職で人の異動が多い季節です。夢を抱いて都会に旅立つ若者。新天地として十日町市にやってくる人々など、普段にもまして多くの人が市民生活課の窓口を訪れます。

そんな当市の窓口にも、あの黄色いカード「天使の指かれた」臓器提供意思表示カードが置かれています。平成9年10月の「臓器の移植に関する法律」の施行後初の事例となった今回の出来事をきっかけに、人々の間にも臓器移植への関心が高まっているのとことです。その中の一人である私自身、当事者となられた臓器提供者とその家族の温かな心には頭の下がる思いがします。また、この件に関しては臓器移植以外では助かる道のない、難病と闘う人が全国に数多くいるということがあるため、思い知らされました。不幸にして脳死状態に陥った時、あるいは難病におかされた時、あなたはそのような選択をしますか。私はこうした機会にたどりたいと思います。毎日多くの人を訪れる市役所の窓口には、命をつなぐ小さなカードが置いてあります。